

# Паспорт образовательной программы «Япония: язык, история, литература, культура»

**Обучение ведется по направлению**

58.03.01 Востоковедение и африканистика

---

**Утверждение программы**

протокол заседания ученого совета № 10 от 28.09.2018

---

**Образовательный стандарт НИУ ВШЭ**

[Образовательный стандарт НИУ ВШЭ уровень высшего образования – бакалавриат \(с 2020 года набора\) \(электронная подпись\)](#) (PDF, 2.03 Мб)

---

**Дата обновления паспорта**

протокол заседания академического совета ИКВИА №5 от 28.08.2019

---

**Сетевая форма реализации**

Нет

---

**Срок, форма обучения и объем**

**5 лет** <sup>□</sup>

Очная форма обучения, 300 з.е.

---

**Язык реализации**



Обучение ведется на русском и частично на английском языке

---

**Квалификация выпускника**

Бакалавр

---

**Программа двух дипломов**

Нет

---

Применение электронного обучения, дистанционных образовательных технологий

С применением

## Специализации

2024/2025 УЧЕБНЫЙ ГОД

### Япония: язык, история, литература, культура

---

Наставник: [Родин Степан Алексеевич](#)

Язык реализации: Русский

Применение электронного обучения и дистанционных технологий: С применением

Квалификация выпускника: Бакалавр

## Конкурентные преимущества программы

Спецификой данной ОП является подготовка японистов-исследователей, обладающих углубленным знанием аспектов классической культуры, но в то же время получивших подготовку, обеспечивающую возможность практической работы в сфере российско-японских отношений. В основу данной ОП положено убеждение, что 4 события и явления современной религиозной, политической и экономической жизни Японии не могут быть адекватно интерпретированы без хорошего знакомства с классической культурой страны. Преимущество данной ОП состоит также в том, что наряду с профессиональной востоковедческой подготовкой особое внимание уделяется изучению как классических языков (классический японский и китайский), так и современного японского языка

## Характеристика профессиональной деятельности и перечень профессиональных компетенций выпускника

Выпускник программы готовится к осуществлению следующих профессиональных задач:

- в научно-исследовательской деятельности:

чтение, перевод и комментирование исторических и литературных источников;

подготовка научных докладов и статей;

составление аналитических обзоров, аннотаций и рефератов;

участие в семинарах и конференциях;

- в переводческой деятельности:

перевод классических памятников;

перевод произведений современной литературы;

реферирование современной японской прессы;

устный перевод;

- в экспертно-аналитической деятельности:

подготовка аналитических записок и пресс-релизов по политической, религиоведческой и социальной проблематике;

Объектами профессиональной деятельности бакалавров являются исторические и литературные источники на классическом и современном японском языке, источники различных типов и видов, позволяющие получать ретроспективную и текущую информацию об историко-литературных и культурных явлениях и процессах.

Выпускник ОП «Язык и литература Японии» готовится к следующим видам профессиональной деятельности: научно-исследовательская, аналитическая, культурно-просветительская. В соответствии с видом профессиональной деятельности, выпускник готов решать следующие профессиональные задачи: участвовать в проведении научных исследований, связанных с объектами профессиональной деятельности, в подготовке обзоров, отчетов и научных публикаций (их разделов), выступать с сообщениями и докладами по тематике проводимых исследований (на русском и иностранном языках), уметь готовить к изданию тексты переводов памятников, снабженные необходимым научным аппаратом. Выпускник может осуществлять поиск, обработку и анализ информации, связанной с Японией, для обеспечения деятельности аналитических центров, общественных и государственных организаций и СМИ, работать референтом-переводчиком, читать публичные лекции, заниматься популяризацией знаний о культуре Японии в СМИ.

В результате освоения ОП «Язык и литература Японии» выпускник должен:

1. Понимать, излагать информацию о Японии и странах и народах Востока, свободно общаться на японском языке, устно переводить с японского языка и на японский язык, письменно переводить любые тексты культурного, научного, политического, экономического и религиозно-философского характера, в том числе написанные на классическом японском или китайском языках.
2. Уметь вести исследовательскую деятельность, включая анализ проблем, постановку целей и задач, выделение объекта и предмета исследования, выбор способа и методов исследования, а также оценку его качества. Уметь пользоваться понятийным аппаратом научных исследований, критически анализировать собранную информацию и представлять результаты собственных и групповых исследований. Выпускник должен быть способен к организации и планированию собственной научно-исследовательской работы.
3. Уметь учитывать в практической и исследовательской деятельности культурную специфику Японии, а также влияние этнографических, этнолингвистических и этнопсихологических особенностей японцев на деловую культуру и этикет поведения.
4. Уметь формировать алгоритмы выстраивания взаимоотношений между представителями РФ и Японии с учетом политической культуры и менталитета японцев, на основе понимания роли традиционных и современных социально-политических и экономических факторов.
5. Уметь организовать поиск контактов с представителями Японии и обеспечить их поддержание, участвовать в укреплении дипломатических и межгосударственных взаимоотношений с Японией.
6. Уметь преподавать японский язык и востоковедные дисциплины на уровне профильного общего и

среднего профессионального образования, готовить методические и информационные материалы для учебных занятий.

7. Уметь осуществлять качественный и количественный анализ явлений и процессов в профессиональной сфере на основе системного подхода, составлять научно-аналитические отчеты, обзоры, презентации и т. п.

8. Уметь работать с информацией: находить, оценивать и использовать информацию из различных источников, необходимую для решения научных и профессиональных задач.

9. Владеть современными электронными средствами и ресурсами, использовать современные образовательные технологии в профессиональной деятельности.

10. Быть способным к коммуникации в устной и письменной формах на русском и японском языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

## **Характеристики образовательных модулей программы**

Образовательная программа "Язык и литература Японии" предназначена для подготовки экспертов по языкам, литературе, истории и культуре древней, средневековой и современной Японии. Она включает японский язык в его классическом и современном вариантах как основное направление, а также китайский письменный язык как язык, заложивший основу японской словесности. Создатели программы стремились к возрождению традиции подготовки япониста широкого профиля, утраченной в последние десятилетия. Наша главная цель – дать студентам как можно более полные знания не только о языке, истории и литературе Японии, но и о той сложно устроенной и многоаспектной культуре, внутри которой они существуют и развиваются. Во всех курсах по профилирующим предметам большое внимание уделяется чтению текстов, без знакомства с которыми невозможно адекватное понимание японского культурного комплекса. Такой подход имеет своей целью привить студентам навыки научной работы, основанной на анализе источников. Древняя и средневековая культура Японии испытала огромное влияние китайской культуры, в связи с чем изучение китайского письменного языка (взъяня) является необходимым условием подготовки квалифицированного япониста.

Наряду с интенсивным изучением современного и классического японского языка, студенты знакомятся с такими курсами, как «История японской литературы» и «История Японии», что позволяет представить себе литературу Японии в ее диахроническом аспекте. Помимо этого изучается ряд других дисциплин (таких, как религия, искусство, материальная культура, визуальная культура, история российско-японских отношений и др.), воссоздающих тот общий контекст, без понимания которого невозможна адекватная интерпретация литературно-текстового своеобразия японской традиции.

Отличительной особенностью образовательной программы является преподавание ряда важнейших курсов профессионального блока специалистами, ведущими активную исследовательскую работу в соответствующих областях востоковедения.

В процессе обучения большое внимание уделяется овладению как традиционными, так и современными методами исследовательской работы (работа с корпусами, цифровые технологии обработки текстов, контент-анализ, статистические методы).

## **Адаптация программы для обучения лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов**

Образовательная программа высшего образования НИУ ВШЭ адаптирована для обучения на ней инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья. Для указанных лиц разработана специальная программа по дисциплине "Физическая культура" ([Адаптированная Программа учебной дисциплины «Физическая культура»](#)), в учебном процессе используются специальные технические средства обучения коллективного и индивидуального пользования для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья. Особенности адаптации программ учебных дисциплин содержатся в полной версии каждой программы учебной дисциплины и доступны студентам через электронную образовательную среду.

В случае необходимости, обучающимся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья (по заявлению обучающегося) могут предлагаться следующие варианты восприятия учебной информации с учетом их индивидуальных психофизических особенностей, в том числе с применением электронного обучения и дистанционных технологий:

- 1) для лиц с нарушениями зрения: в печатной форме увеличенным шрифтом; в форме электронного документа; в форме аудиофайла (перевод учебных материалов в аудиоформат); в печатной форме на языке Брайля; индивидуальные консультации с привлечением тифлосурдопереводчика; индивидуальные задания и консультации.
- 2) для лиц с нарушениями слуха: в печатной форме; в форме электронного документа; видеоматериалы с субтитрами; индивидуальные консультации с привлечением сурдопереводчика; индивидуальные задания и консультации.
- 3) для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме; в форме электронного документа; в форме аудиофайла; индивидуальные задания и консультации.

## Комплект документов образовательной программы

Все документы образовательной программы хранятся в электронном виде на настоящем сайте образовательной программы. Учебные планы, календарные учебные графики, программы учебных дисциплин разрабатываются и проходят электронные процедуры утверждения в корпоративных информационных системах. Их актуальные версии автоматически публикуются на сайте ОП. Методические материалы, оценочные средства и иные материалы образовательной программы в актуальном виде хранятся на сайте образовательной программы в соответствии с локальными нормативными актами университета.

Подтверждаю актуальность комплекта документов образовательной программы, размещенных на настоящем сайте образовательной программы.

Проректор С.Ю. Роцин

[Паспорт образовательной программы «Япония: язык, история, литература, культура»](#)

